

The Peshitta Aramaic-English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles



פרכסט דשליחא

The Acts of The Apostles

Chapter 6

1 ובהון (& in them) ביזמותא (in the days) הגון (they) כד (when) סניו (multiplied) תלמידא (the disciples)
רשנו (complained) הוּוּ (had) יוגיא (Hellenist) תלמידא (disciples) על (against) עבריא (the Hebrews)
דמתבסין (that disregarded) הוּוּ (were) ארמולתהון (their widows) בתשמשתא (in the ministry) רכליוּם (of every day)

2 וקרן (called) תרעסר (twelve) שליחא (the Apostles) לכלה (whole) כנשא (acceptable)
דתלמידא (of the disciples) ואמרו (they said) הלון (to them) לא (not) שפיר (acceptable)
דנשבוק (that we forsake) מלחא (the word) דאלהא (of God) ונשמש (that we serve) פתורא (tables)

3 בצו (search) אהי (therefore) אחי (my brothers) ונבו (choose) שבעא (seven) נברין (men) מנכון (from you)
דאית (is) עליהון (upon whom) סהרתא (the testimony) ומלין (& are full) רוחא (of The Spirit)
דמוריא (of Jehovah) וחכמתא (& wisdom) ונקים (we shall appoint) אנון (them) על (over) הדא (this) צבורא (matter)
4 וחנון (& we) נהוא (shall) אמונין (continue) בצלוחא (in prayer) ובתשמשתא (& in the ministry) דמלחא (of the word)

5 ושפרת (& was pleasing) הדא (this) מלחא (word) קדם (before) כלה (all) עמא (the people)
ונבו (they chose) לאסטפנוס (Estephanos) נברא (a man) דמלא (who full) הוא (of faith)
רוחא (of The Spirit) דקדושא (of Holiness) ולפילפוס (& Philippus) ולפרכרוס (Prokuros) ולניקנור (& Niquanor)
ולטימון (& Timon) ולפרמנא (& Parmena) ולניקלאוס (& Niquolaos) נירא (a proselyte) אנטיוכה (Antiochene)

6 הלון (these) קמו (they stood) קדמוהון (before them) דשליחא (the Apostles)
וכד (& when) צליו (they had prayed) סמו (they placed) עליהון (upon them) ארא (among them)

7 ומלחא (& the word) דאלהא (of God) רביא (magnified) הות (was) וסנא (& multiplied) הוא (was)
מנינא (the number) דתלמידא (of disciples) באורשלים (in Jerusalem) טב (greatly)
ועמא (& people) סניא (many) מן (from) יהודיא (the Yehudeans) משחמע (obeying)
הוא (were) להימוחא (the faith)

8 אסטפנוס (Estephanos) דין (but) מלא (full) הוא (was) טיבותא (of grace) וחילא (& power)
דעבר (& doing) הוא (was) איותא (signs) ותרמרתא (& wonders) בעמא (among the people)

9 וקמו (& arose) הוּוּ (there) אנשא (men) מן (from) כנושתא (the synagogue) דמתקריא (which was called)
דליברטינו ("Libertinu") וקוריניא (& Quirinaya) ואלכסנדריא (& Alexandria)
ודמן (& from) קיליקיא (Cilicia) ומן (& from) אסיא (Asia) ודרשין (& disputing) הוּוּ (they were)
עם (with) אסטפנוס (Estephanos)

10 ולא (& not) משכחין (able) הוּוּ (they were) למקם (to stand) לוקבל (against) חכמתא (the wisdom)
ורוחא (& The Spirit) דממללא (Who speaking) הות (was) בה (by him)

11 הדין (then) שדרו (they sent) לנברא (men) ואלפו (& instructed) אנון (them) דנאמרין (to say)
דחנן ("we") שמענידי (we have heard him) דאמר (say) מלא (words) דגודפא (of blasphemy)
על (against) מושא (Moshe) ועל (& against) אלהא ("God")

12 ושנשו (& they stirred up) לעמא (the people) ולקשישא (& The Elders) ולספרא (& The Scribes)
ואתו (& they came) וקמו (& they stood) עלודי (about him) והטפו (The Council)
איתויהי (& brought him) למצעתא (to the center of) כנשא (The Council)

13 ואקימו (& they had appointed) סהרא (witnesses) דגלא (false) דאמרין (who said) הנא (this) נברא (man)
לא (not) שלא (ceases) לממלל (speaking) מלא (words) לוקבל (against) נמוסא (The Torah) ועל (& against)
אתרא (place) הנא (this) קדישא (holy)

14 חנון (we) ניר (for) שמענידי (we have heard) דאמר (that he said) דישעא (that Yeshua)
הנא (this) נצריא (The Nazarene) הוּוּ (He) נשרידי (will destroy) לאתרא (place) הנא (this)
ונחלף (& will change) עידא (the customs) דאשלים (that delivered) לכון (to you) מושא (Moshe)

15 וחרו (& stared) בה (at him) כלהון (all of them) הגון (they) דיחבין (who sitting) הוּוּ (of an angel)
בכנושתא (in the assembly) ויהו (& saw) פרוצופה (his face) איך (like) פרוצופא (the face) דמלאכא

